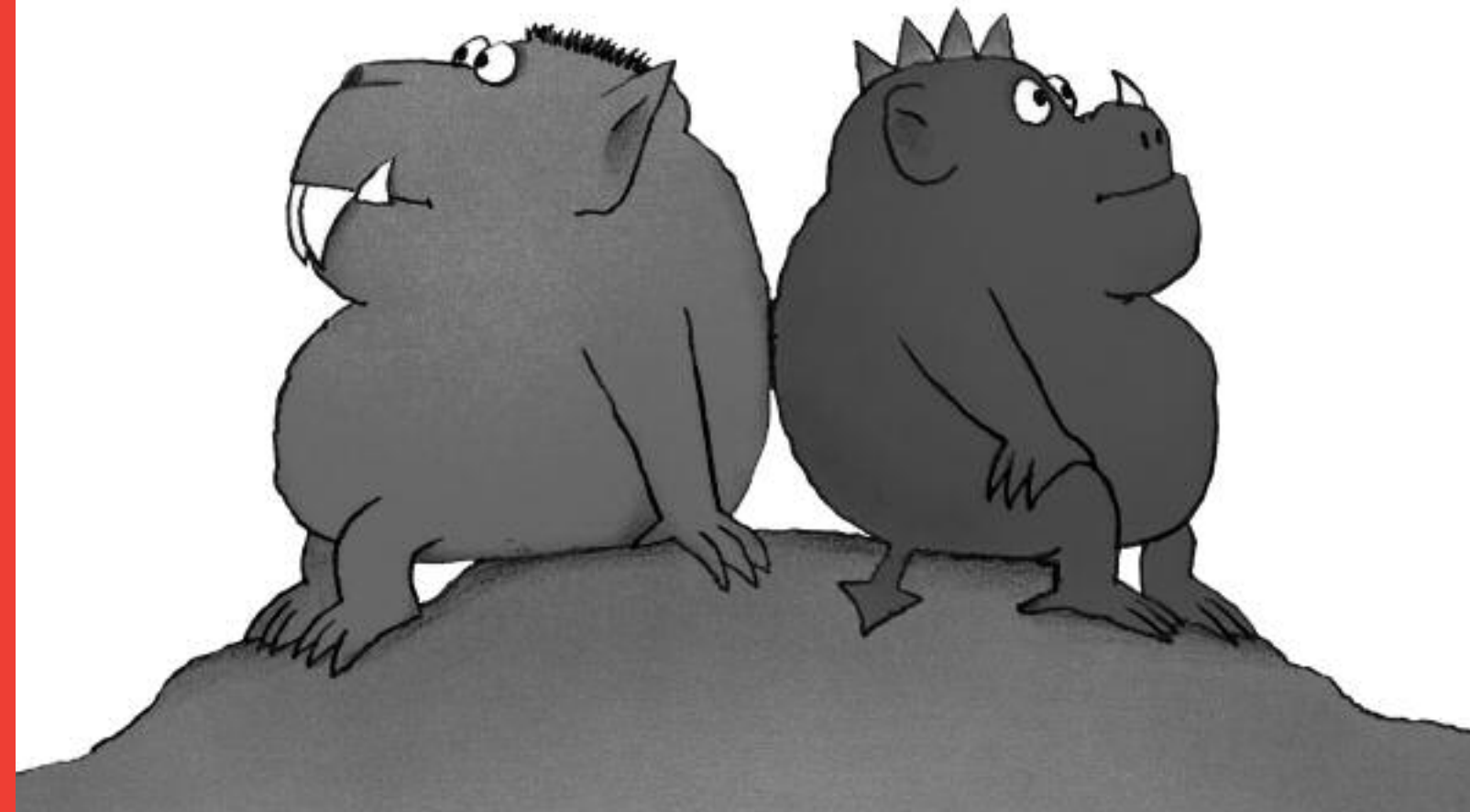
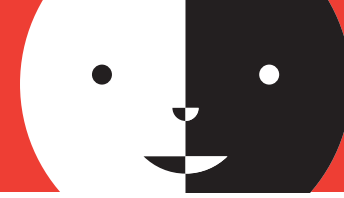


Dos monstruos

Two Monsters

David McKee





Two monsters live on opposite sides of a mountain, and they can't agree on whether day is beginning or night ending. The monsters insult each other and throw rocks until they make a surprising discovery.

### The Author

*David McKee's first book was published in 1964. He is the creator of Elmer the Patchwork Elephant, as well as both Mr Benn and King Rollo. His books are now published in many languages throughout the world, and many of them have been adapted for television. He is one of the leading contemporary children's book creators.*

Dos monstruos viven en caras opuestas de una montaña, y no se ponen de acuerdo en si el día comienza o la noche termina. Los monstruos se insultan el uno al otro y se lanzan rocas, hasta que hacen un descubrimiento sorprendente.

### El autor

*El primer libro de David McKee fue publicado en 1964. Es el creador de Elmer, el elefante de colores, y también de Mr Benn y del Rey Rollo. Sus libros han sido traducidos a muchas lenguas en todo el mundo, y muchos de ellos han sido adaptados para televisión. Es uno de los más importantes creadores de libros infantiles en la actualidad.*

#### Learning Objectives

- To promote listening and observational skills.
- To recall information from a story.
- To show an awareness of story structure and to practise general reading skills.
- To practise the following structures:
  - What can you see? Who can you see? I can see...
  - Who am I?

#### Objetivos didácticos

- Desarrollar las habilidades visuales y auditivas.
- Recabar información de una historia.
- Familiarizarse con esquemas narrativos y fomentar la comprensión lectora.
- Practicar las siguientes estructuras:
  - What can you see? Who can you see? I can see...
  - Who am I?



## Introduction

- Before the lesson, cut a piece of card to the same size as the book cover. In the middle of the card cut a hole of approximately 5 centimetres diameter. Place the card over the front cover of the book so that only a part of the illustration can be seen through the hole. *What can you see on the cover? What / who do you think it is?*
- When the children have guessed with your help, reveal all of the cover illustration. Encourage individual children to describe each monster. Refer to one of the monsters in English and ask the class to guess which one it is i.e. *this monster has claws, two round eyes and a horn on his nose. Which monster is it?*
- Ask the children to tell you what they think the story will be about. *Do the monsters look happy or sad? What will the monsters do? Do you think they are friends?* When the children respond in their first language translate their ideas in your reply. *Alejandra thinks the monsters will play together.*
- Ask the children to look at how the two monsters are sitting (back to back). Can they see each other?

## Reading the Story

- Read the story pausing for the children to see the illustrations. When the monsters insult each other they use many words which the class will not be familiar with. Help the children to capture the meaning and the humour by the use of facial expression, exaggeration and tone of voice.
- Stop at page 12 just before the monsters start to throw stones at each other. What do they think will happen next?
- Stop again when the monsters see each other for the first time on page 22. What will they do now?
- What does the last picture remind them of (it is similar to the front cover). Show the class the cover illustration again. What differences can they see between the two illustrations?



## Introducción

- Antes de comenzar, recortamos una cartulina del mismo tamaño que el libro. En el medio de la cartulina, recortamos un agujero de aproximadamente 5 cm. de diámetro. Colocamos la cartulina tapando la cubierta del libro, de modo que solo puedan ver una parte de la ilustración a través del agujero, y les preguntamos: *What can you see on the cover? What / who do you think it is?*
- Cuando los niños hayan adivinado qué hay en la cubierta, mostramos toda la ilustración. Les animamos a describir a cada uno de los monstruos. Describimos a cada uno de ellos en inglés, y pedimos a los alumnos que lo identifiquen. Por ejemplo: *This monster has claws, two round eyes and a horn on his nose. Which monster is it?*
- Pedimos a los niños que nos digan de qué piensan que puede tratar la historia. *Do the monsters look happy or sad? What will the monsters do? Do you think they are friends?* Cuando los niños contesten en castellano, traducimos sus ideas al inglés. Por ejemplo: *Alejandra thinks the monsters will play together.*
- Pedimos a los niños que observen el modo como están sentados los monstruos (espalda contra espalda). ¿Pueden verse entre ellos?

## Durante la lectura

- Leemos la historia, haciendo pausas para que los niños se fijen en las ilustraciones. Cuando los monstruos se insultan entre sí utilizan palabras con las que los niños no estarán familiarizados. Les ayudamos a entender su significado y el humor mediante gestos, exageraciones, y el tono de voz.
- Nos detenemos en la página 12, justo antes de que los monstruos empiecen a arrojar piedras. ¿Qué creen los niños que sucederá a continuación?
- Nos detenemos de nuevo cuando los monstruos se ven por primera vez, en la página 22. ¿Qué harán ahora?
- ¿Qué les recuerda la última ilustración del libro (es similar a la de la cubierta). Enseñamos de nuevo a los niños la imagen de cubierta. ¿Qué diferencias encuentran entre las dos ilustraciones?





## Follow-up Activities

### Story partners

Ask the children to sit with a friend, or turn to the person next to them. Explain that they have to tell each other if they liked the story and why or why not. Then ask the children to answer the following questions with their partner: *Why did the two monsters start fighting in the beginning? Who was right?*

### Back to back

Show the cover illustration of *Two Monsters* again and see if the children can remember how to say how they are sitting (back to back). Ask a volunteer to come out to the front and sit on a chair facing away from the other children. The volunteer will have to close their eyes or wear a blindfold. Place another chair behind the volunteer facing the class. Explain that you are going to choose another child to come out and sit on the chair facing the class. They must then say *good morning / afternoon, who am I?* The first child has to guess who they are. If the children guess easily the game can be repeated with the children disguising their voices.

### Night and day 1

Draw a line to divide the board in two halves. On one side write day and on the other write night. Read the words and point out to the class how difficult they are to spell. Ask the children to study the words for 20 seconds and then rub them out. Ask the class to tell you how to write them again. Ask children to come and draw symbols for night and day on each side i.e. sun and moon. Say various activities and actions and ask the children to point and say which side of the board they correspond to i.e. sleeping, eating breakfast, going to school etc.

## Después de la lectura

### Compañeros de historia

Pedimos a los niños que se sienten con un amigo, o con el compañero que tengan al lado. Explicamos que tienen que decirse uno a otro si les ha gustado la historia o no, y los motivos. Después les pedimos que respondan a las siguientes preguntas con su compañero: *¿Por qué los dos monstruos empiezan a discutir? ¿Quién llevaba razón?*

### Compañeros de espalda

Enseñamos la ilustración de cubierta del libro y comprobamos si los niños recuerdan cómo se dice en inglés el modo en el que están sentados (*back to back*). Pedimos un voluntario para salir a la pizarra y sentarse de espaldas a sus compañeros. El voluntario tendrá que cerrar los ojos o ponerse un pañuelo que le impida ver. Colocamos otra silla detrás del voluntario, mirando hacia la clase. Explicamos que vamos a escoger otro niño para que salga y se siente en ella, de cara a sus compañeros. El segundo voluntario debe entonces decir: *Good morning / afternoon, who am I?*, y el primero debe adivinar quién es. Si los niños lo adivinan fácilmente, se puede realizar el ejercicio impostando las voces.

### Día y noche (1)

Trazamos una línea que divida la pizarra en dos mitades. En un lado escribimos *day*, y en el otro *night*. Leemos las palabras, y mostramos a la clase lo difíciles que son de deletrear. Pedimos a los niños que observen las palabras durante veinte segundos, y luego las borramos. Pedimos a los alumnos que digan cómo se escriben. Luego les pedimos que salgan a la pizarra y dibujen en cada lado símbolos que representen el día y la noche (por ejemplo, un sol y una luna). Nombramos a continuación diversas actividades, y los niños tienen que decir en qué parte las clasificarían. Por ejemplo: *sleeping, eating breakfast, going to school*, etc.



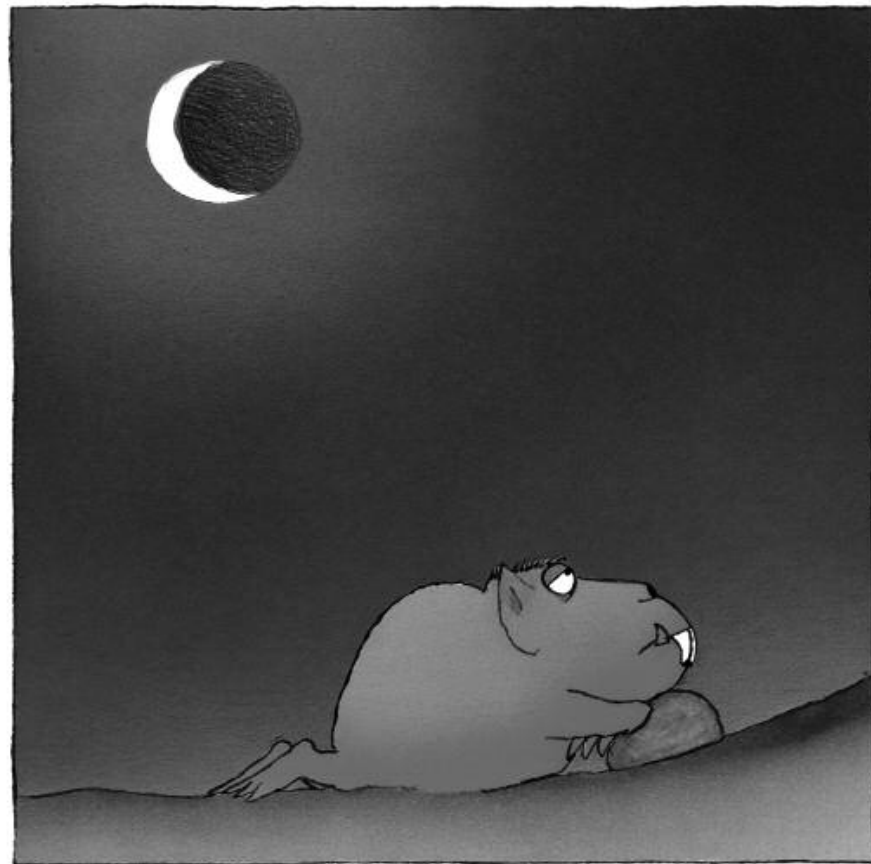
## Ideas for Further Activities

### Night and day 2

Explain to the children that you want them to draw a picture of night and day. If possible show them images of night time and day time and discuss the differences between them. Afterwards, give each child a large sheet of paper and demonstrate how to fold the paper in half. Ask the class to draw on each half their own pictures of something they do at night and something they do in the daytime.

### Story Display

Ask the children to work in small groups. Give two groups a large sheet of paper and colours. Ask one group to draw a large picture of the red monster and the other group to draw a large picture of the blue monster. Give the other groups some scissors and brown paper or newspaper and ask them to cut out large rock shapes for the mountain. Use their work to make a display about the story *Two Monsters*.



## Actividades complementarias

### Día y noche (2)

Explicamos a los niños que queremos que hagan un dibujo sobre la noche y el día. Si es posible, les enseñaremos distintas imágenes sobre la noche y el día, y hablaremos de las diferencias que hay entre ellas. Después, le damos a cada niño una hoja de papel y les mostramos cómo doblarla en dos. A continuación les pedimos que dibujen en una de las mitades del papel algo que hagan por la noche, y en la otra algo que hagan por el día.

### Cartel

Pedimos a los niños que formen pequeños grupos. Les damos a dos grupos sendas hojas de papel, y lápices de colorear. Pedimos a uno de los grupos que dibuje al monstruo rojo, y a otro que dibuje al monstruo azul. Al resto de los grupos les damos unas tijeras y papel de embalar o de periódico, y les pedimos que recorten rocas para hacer la montaña. Con todos los elementos, construimos un cartel sobre el libro.

